jaga CLIMATE DESIGNERS

MICRO CANAL

MANUÁL / ANLEITUNG / MANUAL

CZ STR 3
SK STR. 14
DE PG. 25
EN PG. 36

OBSAH

1. OBECNÉ POKYNY 4
2. SYMBOLY 5
3. POPIS 6
4. TECHNICKÁ DATA 7
   - 4.1. ROZMĚRY VNITŘNÍ ŠACHTY S PODPĚROU MŘÍŽKY Z UŠLECHTILÉ OCELI 7
   - 4.2. ROZMĚRY VNĚJŠÍ ŠACHTY 7
   - 4.3. HLOUBKA VESTAVBY / NASTAVENÍ VÝŠKY 7
   - 4.4. DÉLKA KABELU - 24 VDC ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ 8
5. INSTALACE 9
6. ZÁRUKA 13

CZ

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, prohlašuje na svoji vlastní odpovědnost, že produkty, na něž se vztahuje toto prohlášení: **MICRO CANAL**

Jsou v souladu s následujícími normami:

NBN EN 60335-1na základě EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 +A15:2011

NBN EN 60335-2-80 na základě EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

Vyhovují směrnicím:

- **týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EC**
- **o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC 26/03/2018**
- **o strojních zařízeních 2006/42/EC**

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels

08/01/2015

1387 CEBEC

Jaga N.V.- organizační složka
Čsl. armády 325
253 01 Hostivice

+420 220 190 516

S ohledem na neustálý vývoj a inovace si společnost Jaga vyhrazuje právo kdykoliv měnit specifikace produktů.

1. OBECNÉ POKYNY

– Zkontrolujte, zda nedošlo k viditelnému poškození jednotky
– S jednotkou je třeba manipulovat opatrně, aby nedošlo k poškození jejích vnitřních a vnějších částí
– Jednotka musí být vždy přístupná pro účely kontroly, údržby a opravy
– Na a/ nebo do jednotky nevkládejte žádné předměty

Do otvorů pro přívod a odvod vzduchu nevkládejte žádné předměty.

Identifikace jednotky:
Sériové číslo je uvedeno na pravé straně jednotky (vlevo, pokud jsou připojení na pravé straně).

Provozní limity:
Instalace, která nesplňuje stanovené provozní limity, zbavuje společnost Jaga N.V. odpovědnosti za škodu způsobenou poškozením předmětů a osob.

– max. teplota vody: 90°C
– maximální tlak výměníku tepla: 20 bar
– napájecí napětí: 24 V ⎓ DC ±10 %

Použití:

– Jednotka je určena pro vytápění a chlazení vnitřních prostor; Jakékoli jiné použití je přísně zakázáno. Instalace jednotky ve výbušném prostředí je zakázána
– Prostředí musí být suché a bezprašné, s teplotou mezi 5 ° C a 70 ° C a relativní vlhkostí <90%. (norma IEC EN 60335-2-40)
– Jednotka není určena pro průmyslové použití
– Děti a zdravotně postižené osoby bez dozoru nesmí s j ednotkou manipulovat

Údržba:

– Veškeré opravy a údržbu musí provádět kvalifikovaný personál
– Před prováděním jakýchkoli čištění a / nebo údržby, a to i v případě rutinní kontroly, vždy odpojte jednotku hlavním vypínačem ze sítě. Počkejte, až díly vychladnou, aby nedošlo k popálení
– Mřížku a vnitřek jednotky pravidelně čistěte (v závislosti na použití a funkci místnosti) pomocí vysavače
– Nepoužívejte produkty na bázi rozpouštědel a detergentů
– Každých 6 měsíců: zkontrolujte výměník tepla, mřížky, odtok kondenzátu a systém odvzdušněte

Demontáž:
Není-li jednotka delší dobu používána, musí být odpojena od elektrické sítě.

– Není-li jednotka delší dobu používána, musí být odpojena od elektrické sítě. Pokud existuje riziko zamrznutí a / nebo není-li jednotka v provozu během zimního období, kdy může dojít k zamrznutí vody v systému, mělo by být s vodou smícháno vhodné množství nemrzn oucí směsi. Míchání vody s nemrznoucí kapalinou (Fridex / Ethylenglykol / Gylkol) může ovlivnit výkon jednotky! Věnujte, proto pozornost informacím / bezpečnostním pokynům na obalu, příbalovém letáku nemrznoucí kapaliny

Balení:

– Odstraňte obalový materiál a zlikvidujte jej na příslušném sběrném místě, nebo v recyklačních zařízeních v souladu s platnými místními předpisy
– Nenechávejte balení v dosahu dětí

Instalace:

Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.

⚠ Jednotka může mít ostré hrany; během instalace / údržby používejte vhodné ochranné pomůcky

– Aby byla zaručena správná instalace, bezchybný provoz a přístup k jednotce za účelem kontroly a údržby, musí být dodrženy rozměry uvedené v této příručce. V případě instalace ventilu, zajistěte dostatek volného místa
– Pomocí izolace zajistěte, aby mezi různými částmi nemohly být přenášeny žádné vibrace
– Při chlazení: izolujte hydraulická potrubí
– Při připojování trubek odtoku kondenzátu musí být potrubní systém dostatečně podepřený, aby nedošlo k přetížení a poškození sběrné vany odtoku kondenzátu

CZ

Instalační pokyny:

– Do otvorů pro nasávání a výfuk vzduchu nevkládejte žádné předměty. Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti nenacházejí žádné překážky, které by mohly bránit proudění vzduchu

Spuštění:

⚠ (Opětovné) spuštění a uvedení jednotky do provozu musí být provedeno kvalifikovanou osobou způsobilou k práci na tomto typu zařízení. Před spuštěním zkontrolujte zda:

– Je jednotka správně umístěna, nainstalována
– Jsou trubky přívodu a zpátečky správně připojeny - v případě chlazení - izolovány
– Jsou trubky čisté a vzduch je odstraněn
– Jsou větrací mřížky, výměníky tepla a odtok kondenzátu čisté
– Jsou elektrické přípojky správně instalovány a řádně dotaženy
– Je napájecí napětí správné

2. SYMBOLY

⚠ symbol NEBEZPEČÍ

⚠ pozor: vysoké napětí

⚠ pozor: ostré hrany

⚠ pozor: horký povrch

⚠ pozor: nebezpečí úrazu pohyblivou částí

⚠ pozor: důležité upozornění

recyklační značka

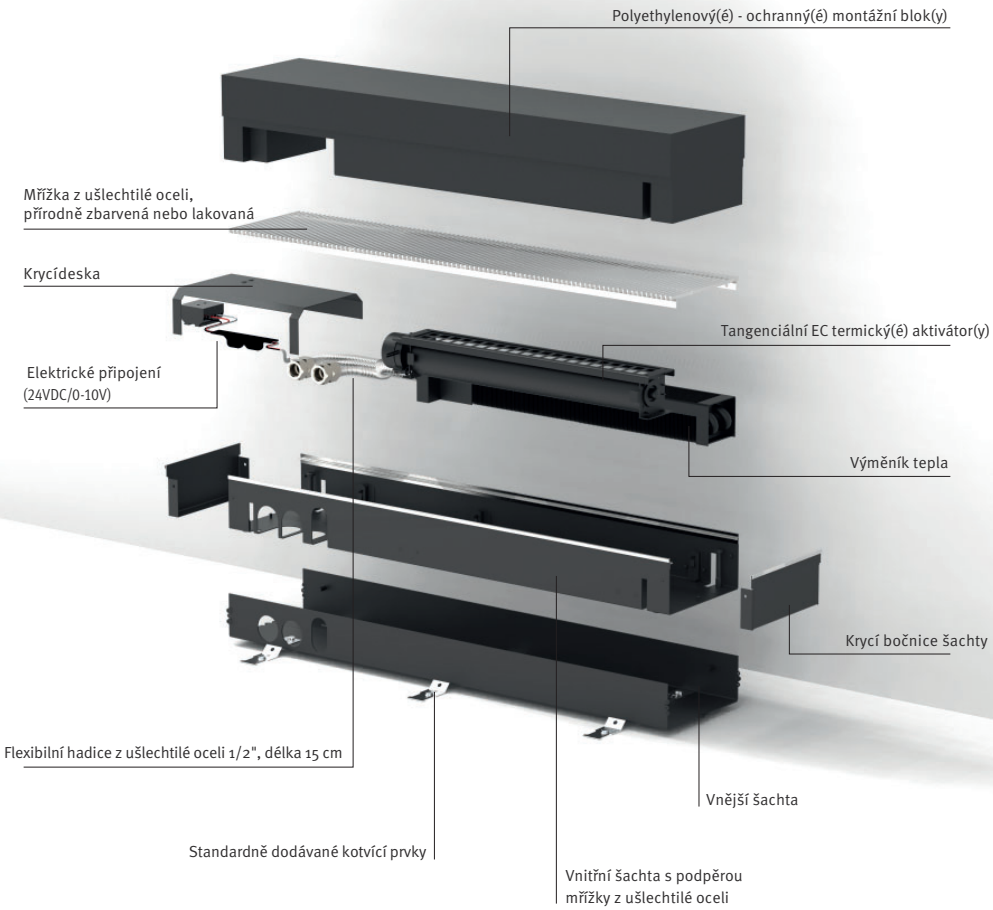
⎓ VDC - stejnosměrný proud

∿ VAC - střídavý proud

3. POPIS

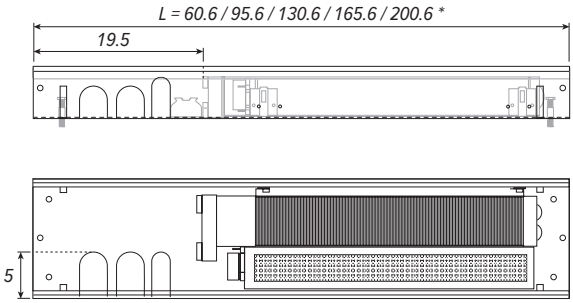
Micro Canal je pouze 6 cm vysoký a 13 cm široký. Malý, ale výkonný dynamický výměník tepla Low-H2O a super tiché aktivátory, které nejsou širší než termostatický ventil tělesa, vytváří obrovský výkon. Micro Canal kombinuje minimalistickou estetiku a architektonickou svobodu s výkonem, který boural všechny teplotní rekordy! Micro Canal se dokonale hodí do každého interiéru a designérům, architektům nebo inženýrům dává nejvyšší možnou svobodu při realizaci projektů bez jakýchkoli kompromisů. Při použití nejnovějších EC motorů je spotřeba elektrické energie tělesa Micro Canal až o 50 % menší.

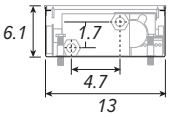
3.1. PŘEHLED



4. TECHNICKÁ DATA

4.1. ROZMĚRY VNITŘNÍ ŠACHTY S PODPĚROU MŘÍŽKY Z UŠLECHTILÉ OCELI

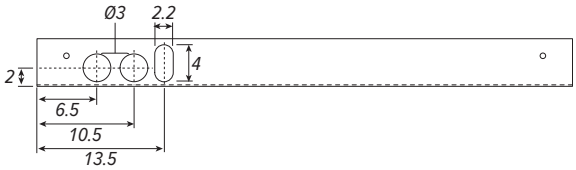


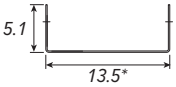


*U řadové montáže nejsou mezilehlé koncové díly namontovány. Odečtěte 3 mm od délky na konci.

CZ

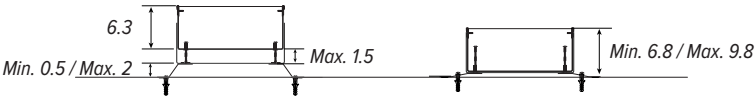
4.2. ROZMĚRY VNĚJŠÍ ŠACHTY





* Instalační rozměry: +0.5cm

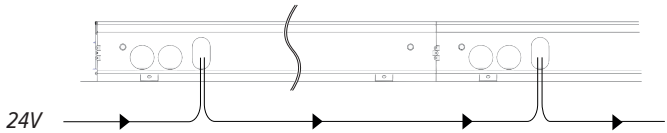
4.3. HLOUBKA VESTAVBY / NASTAVENÍ VÝŠKY



Volitelné příslušenství: stojánek s nastavením výšky pro nerovné podlahy

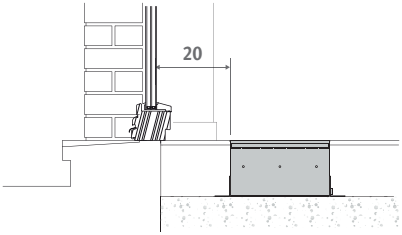
4.4. DÉLKA KABELU - 24 VDC ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Max. délka kabelu při poklesu napětí o 5 %.



	DÉLKA KABELU (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
MICRO CANAL L060	Ø 1 mm²	28	14	9	7	5	4	3			
	Ø 1.5 mm²	43	21	14	11	8	7	6	5	4	
	Ø 2.5 mm²	70	36	24	18	14	11	10	9	8	7
MICRO CANAL L095	Ø 1 mm²	20	10	6	5	4	3	2			
	Ø 1.5 mm²	31	15	9	7	5		4		3	
	Ø 2.5 mm²	50	25	17	10		8	7	6	**5**	
MICRO CANAL L130	Ø 1 mm²	19	9	6	4	3		2			
	Ø 1.5 mm²	29	14	9	7	5	4	3			
	Ø 2.5 mm²	47	23	16	11	9	7	6		5	4
MICRO CANAL L165	Ø 1 mm²	10	5	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	14	7	5	3		2			1	
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	5	4	3		2	
MICRO CANAL L200	Ø 1 mm²	9	4	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	1	6	4	3	2		1			
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	4		3		2	

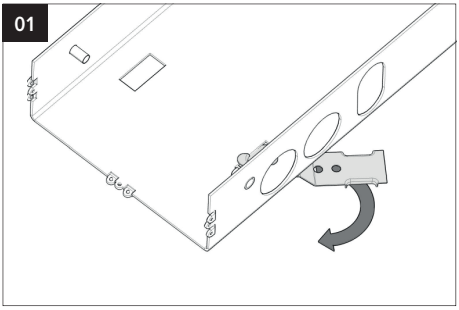
5. INSTALACE



⚠ Jednotku umístěte nejméně 20 cm od okna se závěsy (záclony nesmí bránit proudění vzduchu).
⚠ Jednotku umístěte výměníkem tepla směrem ke stěně / oknu.

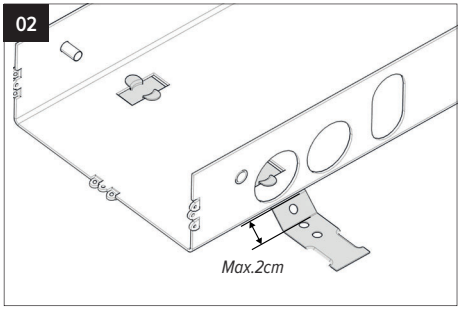
CZ

01



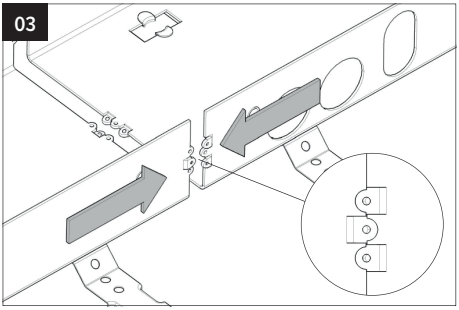
Umístěte nastavení výšky (kotvící sada) pod spodní část vnější šachty.

02

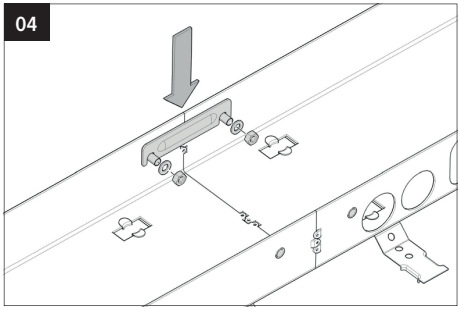


Ohněte je (max. 2 cm).

03

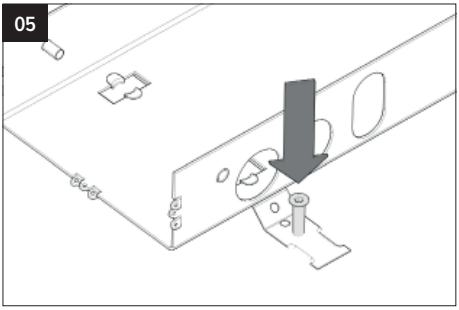


04



Pouze při řadové montáži: ujistěte se, že jsou jednotky umístěny správně a že kryty k sobě těsně přiléhají. Pro připojení různých jednotek použijte dodané připojovací díly.

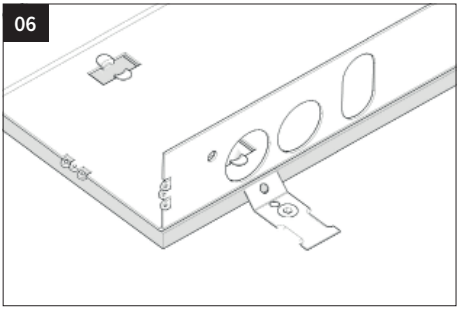
05



Označte, vyvrtejte otvory pro šrouby a vložte hmoždinky. Připevněte jednotku k podlaze pomocí gumových anti vibračních spojek.

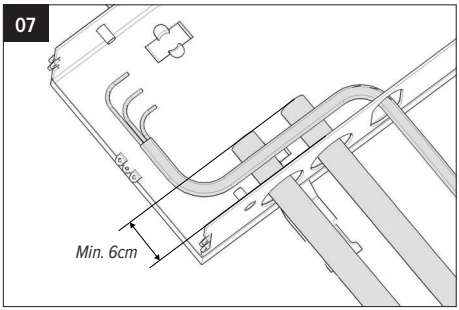
⚠ *Hmoždinky vyberte podle typu podlahy!*

06



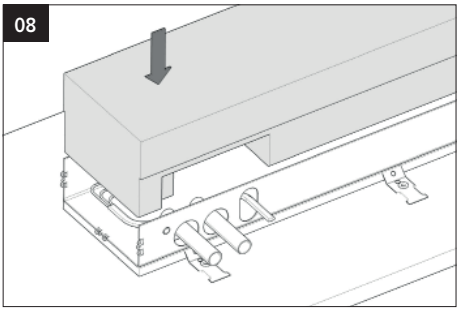
Pokud není jednotka instalována rovně na podlahu, pak prostor pod jednotkou musí být vyplněn.

07



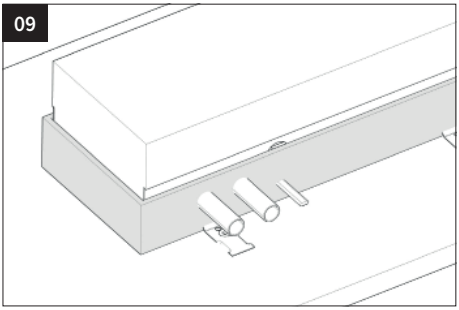
Umístěte trubky přívodu a zpátečky a elektrický kabel. Ty musí být umístěny v šachtě v délce minimálně 6 cm.

08



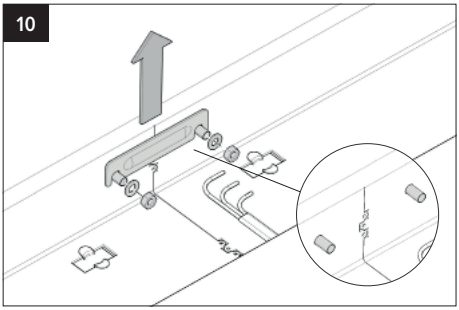
Umístěte montážní ochranný blok.

09



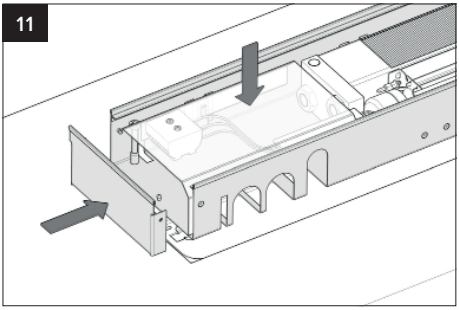
Pokud má být použita stěrka (beton nebo cement), je třeba použít obvodovou izolaci šachty; pro ochranu a vyrovnání se s rozdíly v napětí v průběhu topení nebo chlazení.

10



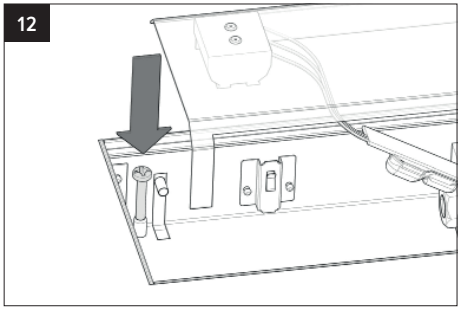
Odstraňte ochranný blok a konektory.

11



Namontujte krycí bočnice šachty a vložte vnitřní šachtu do vnější šachty.

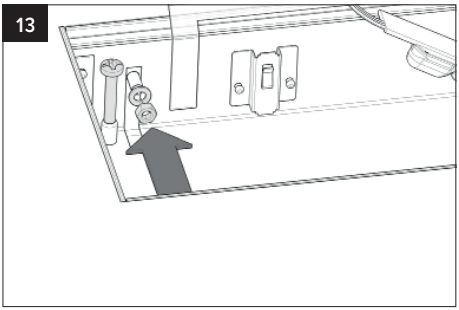
12



Nastavte výšku pomocí seřizovacích šroubů a zarovnejte s hotovou podlahou.

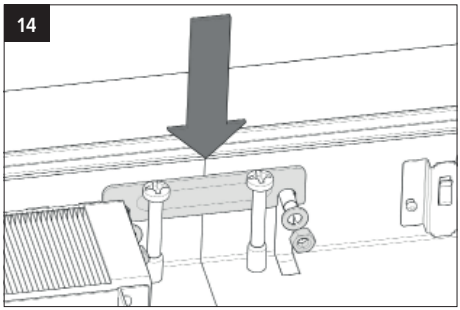
CZ

13



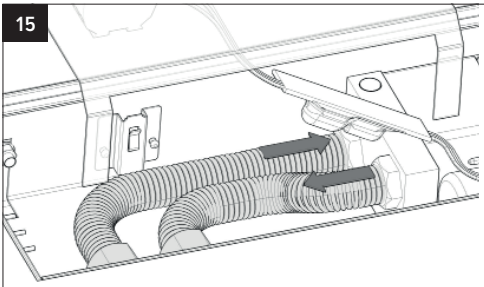
Po jemném nastavení výšky ukotvěte vnitřní šachtu.

14



Pouze při řadové montáži: pro připojení různých jednotek použijte dodané připojovací díly.

15

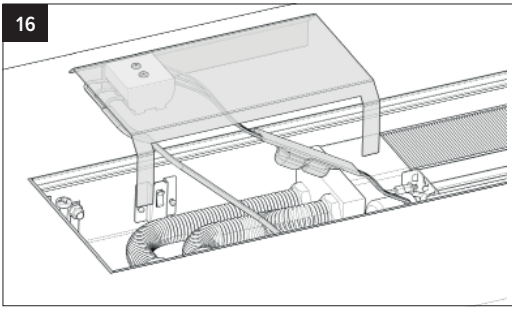


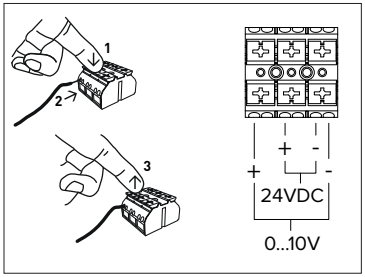
Odstraňte zátku u hydraulického připojení.

Během montáže přidržte hydraulické připojení.

Připojte flexibilní hadice k přívodu a zpátečce výměníku tepla.

16

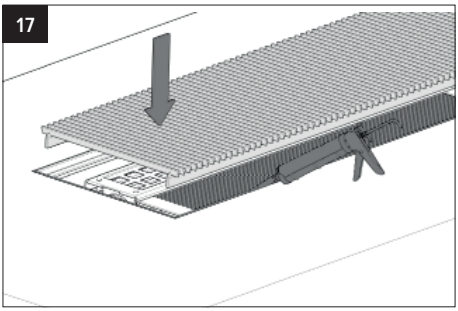




Proveďte elektrické připojení jednotky.

K odpojení sítě vždy použijte hlavní vypínač!

17



Dokončete podlahu a vložte mřížku.

6. ZÁRUKA

1. Záruka je platná pouze v případě, pokud je zakoupené zboží podle návodu spol. Jaga, resp. podle předaného návodu správně sestaveno, připojeno, nainstalováno a obsluhováno. Elektrické součásti smí instalovat pouze osoba s příslušným oprávněním elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN a EN.
2. Záruka se vztahuje pouze na zařízení a náhradní díly. Společnost Jaga si vyhrazuje právo na volbu mezi opravou a výměnou vadného zařízení nebo náhradního dílu. Pokud je nárok ze záruční vady uplatněn a uznán do dvou let od začátku záruční lhůty, ej společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
3. Poskytovaná záruka se liší v závislosti na druhu zboží. Podmínky a záruční lhůty jsou uvedené v těchto Záručních podmínkách a Záručních podmínkách společnosti Jaga. Oprava nebo výměna nemá vliv na uvedené záruční podmínky.
4. Společnost Jaga si vyhrazuje právo neuznat reklamaci v případě, že na zboží došlo k odstranění nebo úpravě sériových čísel. Na zboží došlo ke změně nebo zásahu provedeným jinou osobou, než společností Jaga.
5. Záruka není platná v případě, že vada byla způsobena nesprávnou montáží, špatným elektrickým připojením, chybným nastavením tlaku, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který se přímo nevztahuje k výrobku Jaga. Záruka rovněž zaniká, pokud je na výrobek Jaga namontováno nevhodné zařízení. Záruka na otopná tělesa zaniká, pokud dodané výměníky tepla pracují určitou dobu ve vyprázdněném stavu, pokud jsou provozovány za použití průmyslové vody, páry, chemikálií, nebo vody s větším obsahem kyslíku. Množství vody v systému musí odpovídat nařízení VDI 2035. Záruka také zaniká, jsou- li otopná tělesa umístěna a provozována v agresivním atmosferickém prostředí (čpavek, žíraviny apod.). Lakované radiátory nemají být umístěny; nad vanou s vestavěnou sprchou, ve sprchovém koutu, nebo vedle něj, v bazénu (i s chlórem), nebo v sauně.
6. Záruka není platná, pokud s reklamovaným zbožím nebylo správně nakládáno (tj. nebylo sestaveno podle návodu, řádně připojeno, nainstalováno a / nebo obsluhováno) a nebylo správně používáno. Reklamované zboží bylo poškozeno při přepravě nebo manipulaci.
7. Pokud je nárok a záruční vada uplatněna a uznána:
a. do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
b. po uplynutí dvou let až do konce prodloužené záruční lhůty Jaga (tzn. u záručních lhůt v délce 3, 5, 10 a 30 let), je zákazník povinen zajistit na své náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, dále zajistit dopravu do a ze společnosti Jaga Hostivice, kde mu bude provedena výměna či oprava reklamovaného výrobku.
8. V případě, že reklamace nebyla uznána jako oprávněná, souhlasí reklamující (ten, kdo reklamaci uplatňoval u společnosti Jaga) s úhradou nákladů vzniklých servisnímu pracovníku s výjezdem či posouzením reklamace dle sazebníku společnosti Jaga, uvedeným v Záručních podmínkách společnosti Jaga. Plné znění Záručních podmínek včetně sazebníku a záručních lhůt naleznete v katalogu společnosti Jaga nebo na internetových stránkách nebo na vyžádání.
9. Záruční lhůta se vztahuje k případům, kdy na zboží, které bylo odevzdané jako bezvadné, se během záruční doby vyskytne vada. Záruční doba začíná běžet ode dne převzetí zboží kupujícím.
10. Veškeré spory mezi prodávajícím a kupujícím rozhoduje český soud podle českého práva ohledně místní příslušnosti soudu platí prorogační doložka dle obchodních podmínek EU.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ POKYNY....15
2. SYMBOLY....16
3. POPIS....17
4. TECHNICKÁ DATA....18
   - 4.1. ROZMERY VNÚTORNÉ ŠACHTY S MRIEŽKOU Z UŠĽACHTILEJ OCELE.... 18
   - 4.2. ROZMERY VONKAJŠIE ŠACHTY.... 18
   - 4.3. HĹBKA VSTAVBY / NASTAVENIE VÝŠKY.... 18
   - 4.4. DĹŽKA KÁBLA - 24 VDC ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE 19
5. INŠTALÁCIA....20
6. ZÁRUKA....24

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, prehlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie: **MICRO CANAL**

Sú v súlade s nasledujúcimi normami:

NBN EN 60335-1 na základe EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 +A15:2011

NBN EN 60335-2-80 na základe EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

Vyhovujú smerniciam:

- **týkajúce sa elektrických zariadení určených pre používanie v rámci určitých limitov napätia 2014/35 / EC EMC 2014/30 / EC 26/03/2018**
- **o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30 / EC 26/03/2018**
- **o strojových zariadeniach 2006/42 / EC**

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels

08/01/2015

CE 1387 CEBEC

Jaga N.V. - organizační složka
Čsl. armády 325
253 01 Hostivice

+420 220 190 516

S ohľadom na neustály vývoj a inovácie si spoločnosť Jaga vyhradzuje právo kedykoľvek me niť špecifikácie produktov.

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

– Skontrolujte, či nedošlo k viditeľnému poškodeniu jednotky
– S jednotkou je potrebné manipulovať opatrne, aby nedošlo k poškodeniu jej vnútorných a vonkajších častí
– Jednotka musí byť vždy prístupná na účely kontroly, údržby a opravy
– Na a / alebo do jednotky nevkladajte žiadne predmety

Do otvorov pre prívod a odvod vzduchu nevkladajte žiadne predmety.

Identifikácia jednotky:
Sériové číslo je uvedené na pravej strane jednotky (vľavo, ak sú pripojení na pravej strane).

Prevádzkové limity:
Inštalácia, ktorá nespĺňa stanovené prevádzkové limity, zbavuje spoločnosť Jaga N.V. zodpovednosti za škodu spôsobenú poškodením predmetov a osôb.

– max. teplota vody: 90°C
– maximálny tlak výmenníka tepla: 20 bar
– napájacie napätie: 24 V ⎓ DC ±10 %

SK

Použitie:

–Jednotka je určená pre vykurovanie a chladenie priestorov; Akékoľvek iné použitie je prísne zakázané. Inštalácia jednotky vo výbušnom prostredí je zakázaná
– Prostredie musí byť suché a bezprašné, s teplotou medzi 5 ° C a 70 ° C a relatívnou vlhkosťou <90%. (NormalECEN60335-2-40)
– Jednotka nie je určená pre priemyselné použitie
– Deti a zdravotne postihnuté osoby bez dozoru nesmie s jednotkou manipulovať

Údržba:

– Všetky opravy a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál

Pred ľubovoľným čistenie a / alebo údržby, a to aj v prípade rutinnej kontroly, vždy odpojte jednotku hlavným vypínačom zo siete. Počkajte, až diely vychladnú, aby nedošlo k popáleniu

– Mriežku a vnútro jednotky pravidelne čistite (v závislosti od použitia a funkciu miestnosti) pomocou vysávača
– Nepoužívajte produkty na báze rozpúšťadiel a detergentov
– Každých 6 mesiacov: skontrolujte výmenník tepla, mriežky, odtok kondenzátu a systém odvzdušnite

Demontáž:
Ak nie je jednotka dlhšiu dobu používaná, musí byť odpojená od elektrickej siete.

– Ak nie je jednotka dlhšiu dobu používaná, musí byť odpojená od elektrickej siete. Ak existuje riziko zamrznutia a / alebo ak nie je jednotka v prevádzke počas zimného obdobia, kedy môže dôjsť k zamrznutiu vody v systéme, malo by byť s vodou zmiešané vhodné množstvo nemrznúcej zmesi. Miešanie vody s nemrznúcou zmesou, kvapalinou (Fridex / etylénglykol / Gylkol) môže ovplyvniť výkon jednotky! Venujte, preto pozornosť informáciám bezpečnostným pokynom na obale, príbalovom letáku nemrznúcej kvapaliny.

Balenie:

Odstráňte obalový materiál a zlikvidujte ho na príslušnom zbernom mieste, alebo v recyklačných zariadeniach v súlade s platnými miestnymi predpismi.
Nenechávajte balenie v dosahu detí.

Inštalácia:

Inštaláciu môže vykonávať iba odborne vyškolený pracovník v súlade s týmito pokynmi a platnými miestnymi predpismi. Nesprávna inštalácia môže mať vplyv na prevádzku jednotky, zníženie výkonu, zvýšenie vibrácií a vyššej hladine hluku.

– Jednotka môže mať ostré hrany; počas inštalácie / údržby používajte vhodné ochranné pomôcky
– Aby bola zaručená správna inštalácia, bezchybná prevádzka a prístup k jednotke za účelom kontroly a údržby, musia byť dodržané rozmery uvedené v tejto príručke. V prípade inštalácie ventila, zaistite dostatok voľného miesta
– Pomocou izolácie zabezpečte, aby medzi rôznymi časťami nemohli byť prenášané žiadne vibrácie
– Prichladení:izolujte hydraulické potrubie
– Pri pripájaní rúrok odtoku kondenzátu musí byť potrubný systém dostatočne podopretý, aby nedošlo k preťaženiu a poškodeniu zbernej vane odtoku kondenzátu

Inštalačné pokyny:

– Do otvorov pre nasávanie a výfuk vzduchu nevkladajte žiadne predmety ty. Uistite sa, že sa v bezprostrednej blízkosti nenachádzajú žiadne prekážky, ktoré by mohli brániť prúdeniu vzduchu

Spustenie:

(Opätovné) spustenie a uvedenie jednotky do prevádzky musí byť vykonané kvalifikovanou osobou spôsobilou k práci na tomto type zariade nia. Pred spustením skontrolujte či:
– Je jednotka správne umiestnená, nainštalovaná
– Sú rúrky prívodu a spiatočky správne pripojené - v prípade Chladenie - izolované
– Sú rúrky čisté a vzduch je odstránený
– Sú vetracie mriežky, výmenníky tepla a odtok kondenzátu čisté
– Sú elektrické prípojky správne inštalované a riadne dotiahnuté
– Je napájacie napätie správne

2. SYMBOLY

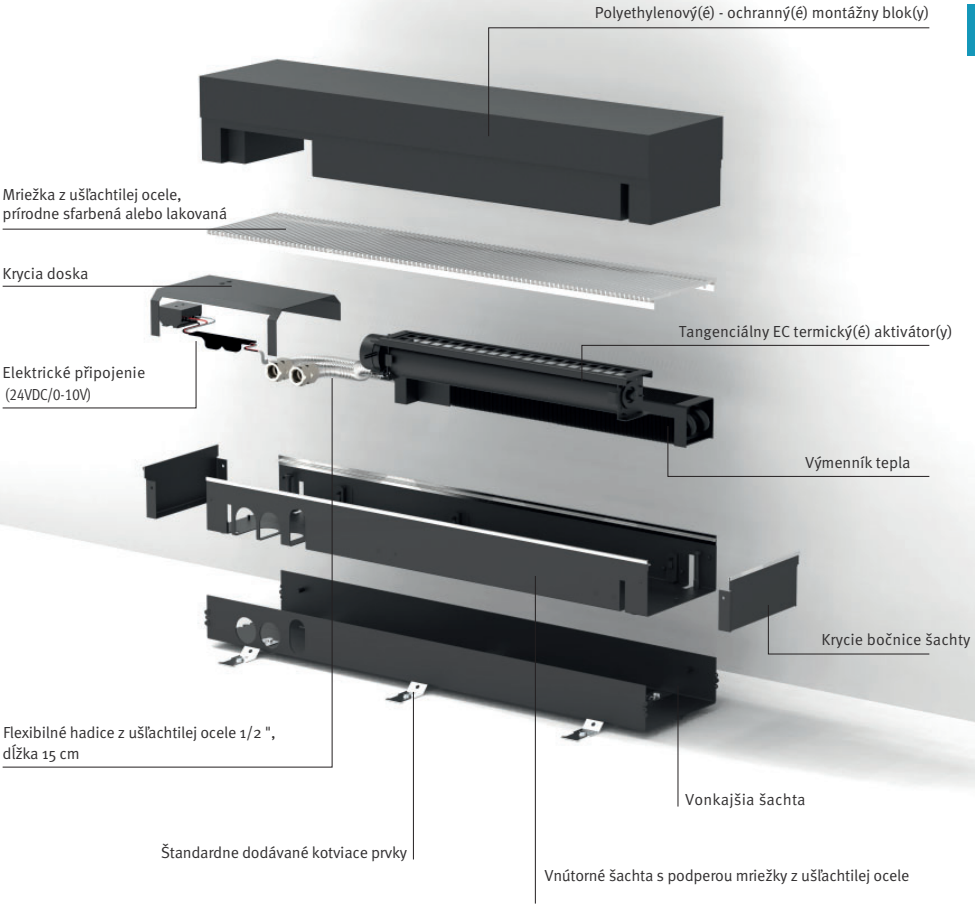
symbol NEBEZPEČENSTVO
pozor: vysoké napätie
pozor: ostré hrany
pozor: horúci povrch
pozor: nebezpečenstvo úrazu pohyblivou časťou
pozor: dôležité upozornenie
recyklačné značka

VDC - jednosmerný prúd
VAC - striedavý prúd

3. POPIS

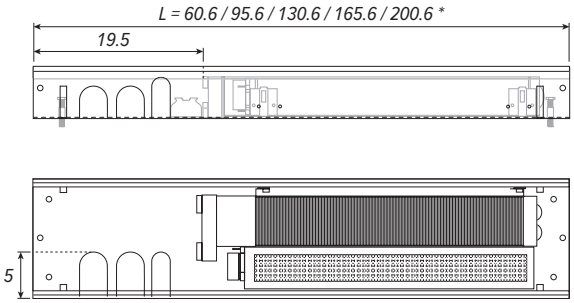
Micro Canal je len 6 cm vysoký a 13 cm ši ro ky. Malý, ale výkonný dynamický výmenník tepla Low-H2O a super tiché aktivátory, ktoré nie sú širši e než te rmostatický ventil telesa, vytvára obrovský výkon. Micro Canal kombinuje minimalistickú estetiku a architektonickú slobodu s výkonom, ktorý búra všetky teplotné rekordy! Micro Canal sa dokonale h odí do každého interiéru a dizajnérom, architektom alebo inžinierom dáva najvyššiu možnú slobodu pri realizácii projektov bez akýchkoľvek kompromisov. Pri použití najnovších EC motorov je spotreba elektrickej energie telesa Micro Canal až o 50% menšie.

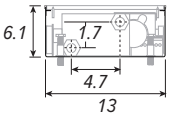
3.1. PREHĽAD



4. TECHNICKÁ DATA

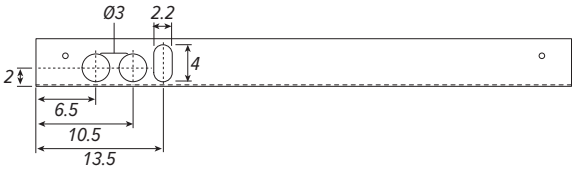
4.1. ROZMERY VNÚTORNÉ ŠACHTY S PODPEROU MRIEŽKY Z UŠĽACHTILEJ OCELE

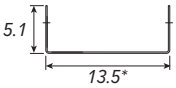




**U radové montáže nie sú medziľahlé koncové diely namontované. Odčítajte 3 mm od dĺžky na konci.*

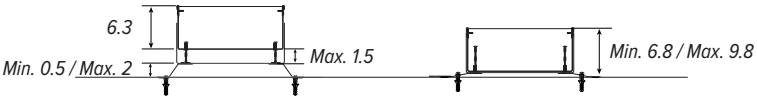
4.2. ROZMERY VONKAJŠIE ŠACHTY





** Inštalačné rozmery : +0.5cm*

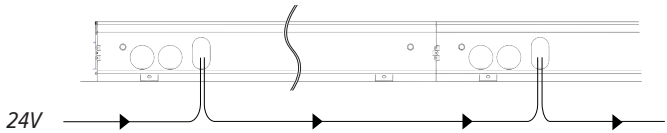
4.3. ÚPRAVY HĹBKY / VÝŠKY INŠTALÁCIE



Voliteľné príslušenstvo: stojanček s nastavením výšky pre nerovné podlahy

4.4. DĹŽKA KÁBLA - 24 VDC ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

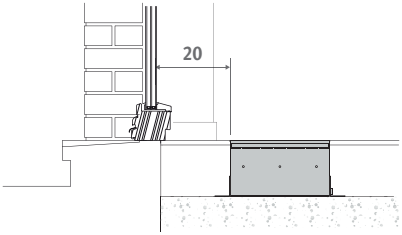
Max. dĺžka kábla pri poklese napätia o 5 %.



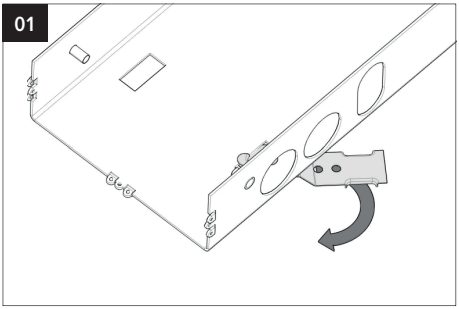
	DĹŽKA KÁBLA (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
MICRO CANAL L060	Ø 1 mm²	28	14	9	7	5	4	3			
	Ø 1.5 mm²	43	21	14	11	8	7	6	5	4	
	Ø 2.5 mm²	70	36	24	18	14	11	10	9	8	7
MICRO CANAL L095	Ø 1 mm²	20	10	6	5	4	3	2			
	Ø 1.5 mm²	31	15	9	7	5		4		3	
	Ø 2.5 mm²	50	25	17	10		8	7	6	**5**	
MICRO CANAL L130	Ø 1 mm²	19	9	6	4	3		2			
	Ø 1.5 mm²	29	14	9	7	5	4	3			
	Ø 2.5 mm²	47	23	16	11	9	7	6		5	4
MICRO CANAL L165	Ø 1 mm²	10	5	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	14	7	5	3		2			1	
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	5	4	3		2	
MICRO CANAL L200	Ø 1 mm²	9	4	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	1	6	4	3	2			1		
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	4		3		2	

SK

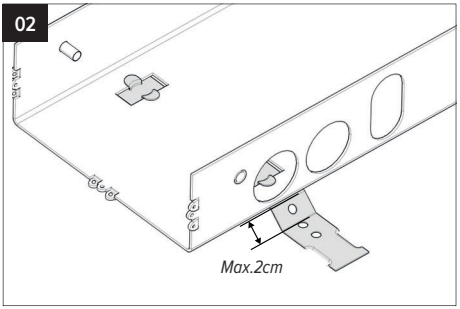
5. INŠTALÁCIE



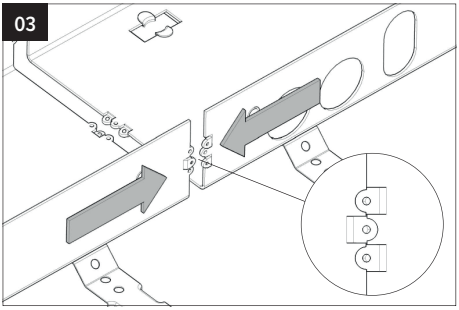
⚠ Jednotku umiestnite najmenej 20 cm od okna sa závesy (záclony nesmie brániť prúdeniu vzduchu).
⚠ Jednotkuumiestnitevýmenníkomteplasmerom kustene/oknu.

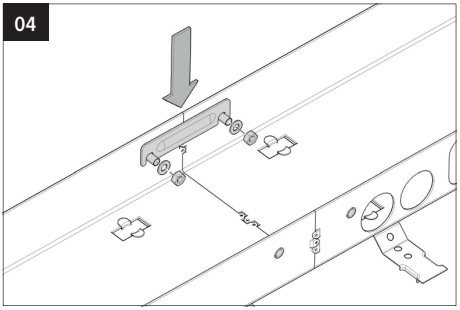


Umiestnite nastavenie výšky (kotviaca sada) pod spodnú časť vonkajšej šachty.



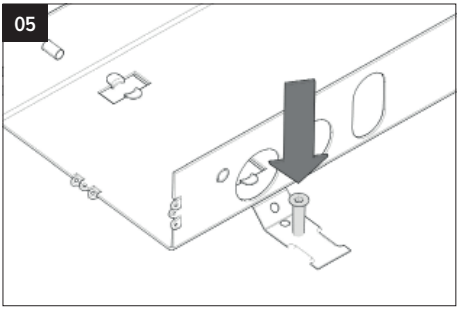
Ohnite je (max. 2 cm).





Iba pri radové montáži: uistite sa, že sú jednotky umiestnené správne a že kryty k sebe tesne priliehajú. Pre pripojenie rôznych jednotiek použite dodané pripojovacie diely.

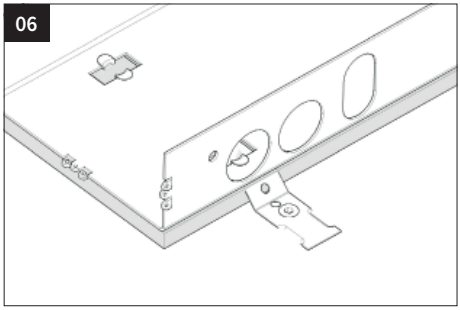
05



Označte, vyvŕtajte otvory pre skrutky a vložte hmoždinky. Pripevnite jednotku k podlahe pomocou gumových antivibračných spojok.

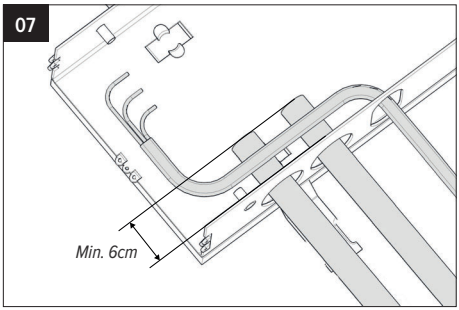
⚠ *Hmoždinky vyberte podľa typu podlahy!*

06



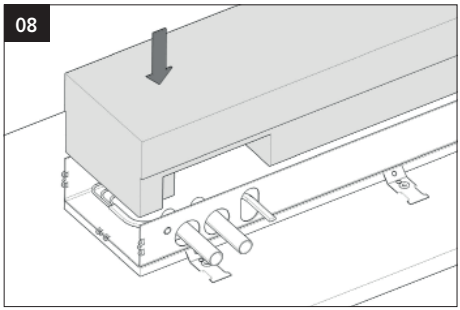
Pokiaľ nie je jednotka inštalovaná rovno na podlahu, potom priestor pod jednotkou, musí byť vyplnený.

07



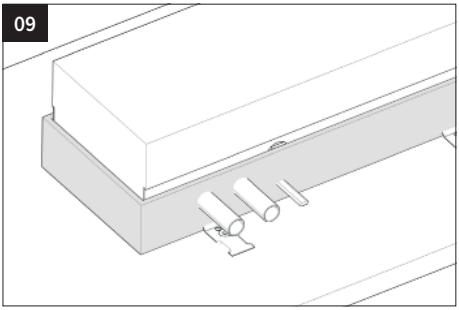
Umiestnite rúrky prívodu a spiatočky a elektrický kábel. Tie musia byť umiestnené v šachte v dĺžke minimálne 6 cm.

08



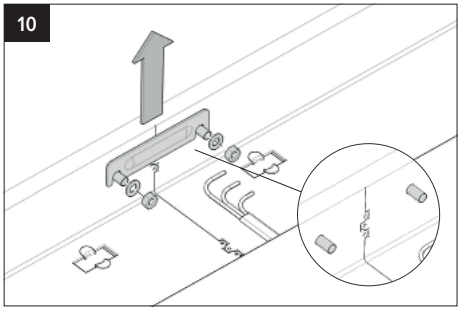
Umiestnite montážny ochranný blok.

09



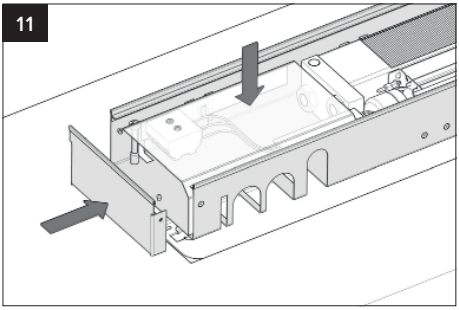
Pokiaľ má byť použitá stierka (betón alebo cement), je treba použiť obvodovú izoláciu šachty; pre ochranu a vyrovnanie sa s rozdielmi v napätí v priebehu kúrenia alebo chladenia.

10



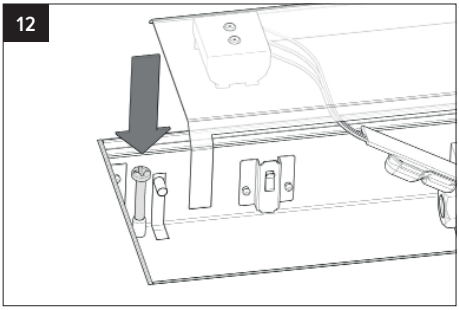
Odstráňte ochranný blok a konektory.

11



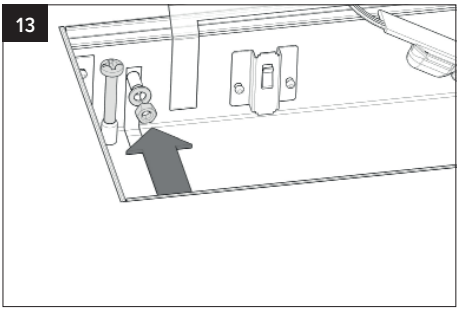
Namontujte krycie bočnice šachty a vložte vnútorné šachtu do vonkajšej šachty.

12



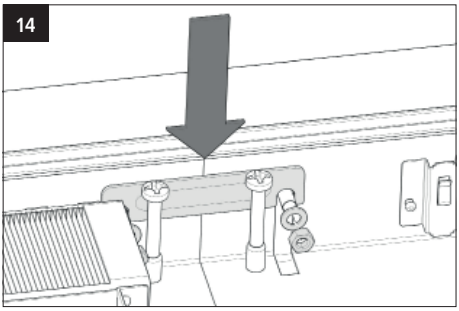
Nastavte výšku pomocou nastavovacích skrutiek a zarovnajte s hotovou podlahou.

13



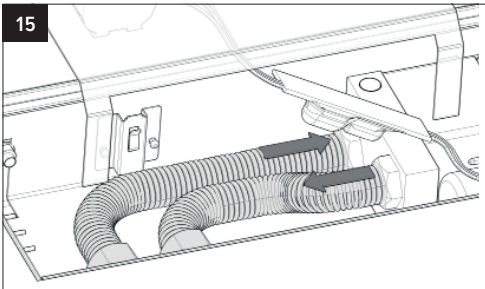
Po jemnom nastavenie výšky ukotvite vnútornej šachtu.

14



Iba pri radové montáži: pre pripojenie rôznych jednotiek použite dodané pripojovacie diely.

15

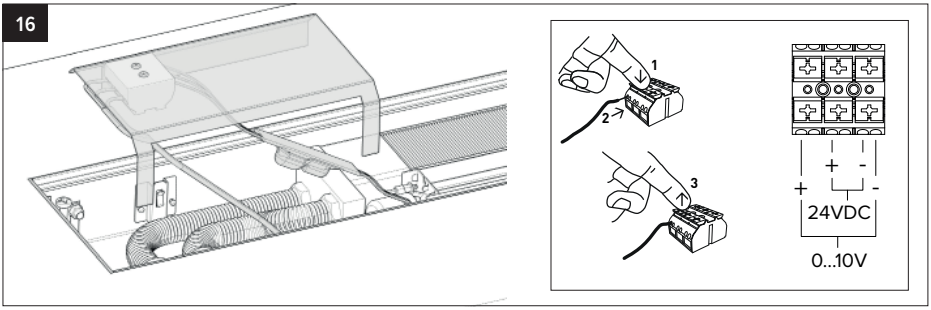


Odstráňte zátku u hydraulického pripojenia.

Počas montáže pridržte hydraulické pripojenie.

Pripojte flexibilné hadice k prívodu a spiatočke výmenníka tepla.

16

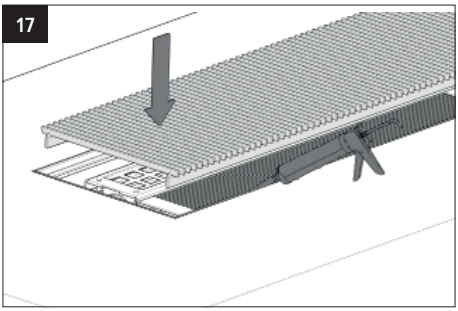


Urobte elektrické pripojenie jednotky.

K odpojeniu siete vždy použite hlavný vypínač!

SK

17



Dokončite podlahu a vložte mriežku.

6. ZÁRUKA

1.Záruka je platná iba v prípade, ak je zakúpený tovar podľa návodu spol. Jaga, resp. podľapredloženého návodu správne zostavený, pripojený, inštalovaný a obsluhovaný. Elektrické súčastismie inštalovať len osoba s príslušným oprávnením elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojenie musízodpovedať príslušným normám STN a EN.
2. Záruka sa vzťahuje iba na zariadenia a náhradné diely. Spoločnosť Jaga si vyhradzuje právo na voľbu medzi opravou a výmenou chybného zariadenia alebo náhradného dielu. Ak je nárok zo záručnej vady uplatnený a uznaný do dvoch rokov od začiatku záručnej lehoty, je spoločnosť Jaga povinná nahradiť vadný výrobok alebo náhradný diel primeraným zariadením alebo náhradným dielom.
3. Poskytovaná záruka sa líši v závislosti na druhu tovaru. Podmienky a záručné lehoty sú uvedené v týchto Záručných podmienkach a Záručných podmienkach spoločnosti Jaga. Oprava alebo výmena nemá vplyv na uvedené záručné podmienky.
4. Spoločnosť Jaga si vyhradzuje právo neuznať reklamáciu v prípade, že na tovare došlo k odstráneniu alebo úprave sériových čísel. Na tovar došlo k zmene alebo zásahu vykonaným inou osobou, než spoločností Jaga.
5. Záruka nie je platná v prípade, že vada bola spôsobená nesprávnou montážou, nesprávnym elektrickým pripojením, chybným nastavením tlaku, alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý sa priamo nevzťahuje k výrobku Jaga. Záruka tiež zaniká, pokiaľ je na výrobok Jaga namontované nevhodné zariadení. Záruka na vykurovacie telesá zaniká, Keď dodané výmenníky tepla pracujú určitú dobu vo vyprázdnenom stave, ak sú prevádzkované za použitia priemyselnej vody, pary, chemikálií, alebo vody s väčším obsahom kyslíka. Množstvo vody v systéme musí zodpovedať nariadenia VDI 2035. Záruka tiež zaniká, ak sú vykurovacie telesá umiestnená a prevádzkovaná v agresívnom atmosférickom prostredí (čpavok, žieraviny a pod.). Lakované radiátory nemajú byť umiestnené; nad vaňou s vstavanou sprchou, v sprchovacom kúte, alebo vedľa neho, v bazéne (i s chlórom), alebo v saune.
6. Záruka nie je platná, pokiaľ s reklamovaným tovarom nebolo správne nakladané (tj. Nebolo zostavené podľa návodu, správne pripojené, nainštalované a / alebo obsluhované) a nebolo správne používané. Reklamovaný tovar bol poškodený pri preprave alebo manipulácii.
7. Ak je nárok a záručný vada uplatnená a uznaná:
a) do dvoch rokov od začiatku záručnej lehoty, je spoločnosť Jaga povinná nahradiť vadný výrobok alebonáhradnýdielprimeranýmzariadenímalebonáhradnýmdielom.
b) po uplynutia dvoch rokov až do konca predĺženej záručnej lehoty Jaga (tzn. u záručných lehôt v dĺžke 3, 5, 10 a 30 rokov), je zákazník povinný zabezpečiť na svoje náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, ďalej zabezpečiť dopravu do a zo spoločnosti Jaga Hostivice, kde mu bude vykonaná výmena či oprava reklamovaného výrobku.
8. V prípade, že reklamácia nebola uznaná ako oprávnená, súhlasí reklamujúci (ten, kto reklamáciu uplatňoval u spoločnosti Jaga) s úhradou nákladov vzniknutých opravovni s výjazdom či posúdením reklamácie podľa sadzobníka spoločnosti Jaga, uvedeným v Záručných podmienkach spoločnosti Jaga. Plné znenie Záručných podmienok vrátane sadzobníka a záručných lehôt nájdete v katalógu spoločnosti Jaga alebo na internetových stránkach alebo na vyžiadanie.
9. Záručná lehota sa vzťahuje k prípadom, kedy na tovar, ktorý bol odovzdané ako bezchybné, sa počas záručnej doby vyskytne vada. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim.
10. Všetky spory medzi predávajúcim a kupujúcim rozhoduje český súd podľa českého práva ohľadom miestnej príslušnosti súdu platí prorogační doložka podľa obchodných podmienok EÚ.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE RICHTLINIEN 26
2. SYMBOLE 27
3. PRODUKTBESCHREIBUNG 28
4. TECHNISCHE DATEN 29
   - 4.1. ABMESSUNGEN INNENGEHÄUSE MIT EDELSTAHL-ROSTTRÄGER 29
   - 4.2. ABMESSUNGEN AUSSENGEHÄUSE 29
   - 4.3. EINBAUTIEFE / HÖHENEINSTELLUNGEN 29
   - 4.4. KABELLÄNGE - 24 VDC ELEKTRISCHER ANSCHLUSS 30
5. INSTALLATION 31
6. GARANTIEBESTIMMUNGEN 35

DE

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels

08/01/2015

KONFORMITÄTSERKLARUNG

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, erklärt auf seine alleinige Verantwortungd dass das Product wafür diese Erklärung bestimmt ist: **MICRO CANAL**
Den folgenden Normen oder Dokumenten entspricht, unter der Vorauszetsung dasss Sie gemäss unseren Anweisungen eingesetzt werden: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 +A15:2011**
NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

Gemäss den Vorschriften der Direktiven:
- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU

CE 1387 CEBEC

Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

+32 (0)11 29 41 11

Da die Entwicklung sowie die Erneuerung der Produkte zeitlos weiter geht, sind alle Angaben bei eventuellen Änderungen unter Vorbehalt.

1. ALLGEMEINE RICHTLINIEN

– Kontrollieren Sie alle Komponenten auf sichtbare Beschädigungen..
– Das Gerät immer sehr vorsichtig handhaben, um Beschädigungen der Verkleidung sowie der innen liegenden mechanischen und elektrischen Bauteile zu vermeiden.
– Das Gerät muss immer für Wartungsarbeiten zugänglich sein.
– Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät..
– Keine Gegenstände in die Zu- und Abluftöffnungen einführen..

Geräte-Identifikation:
Die Seriennummer befindet sich auf der rechten Seite des Geräts (links, wenn sich die Anschlüsse auf der rechten Seite des Geräts befinden)..

Betriebstechnische grenzwerte:

Eine Installation, die nicht den angegebenen Betriebsgrenzen entspricht, befreit Jaga NV von der Haftung für die Entladung in Bezug auf Schäden an Gegenständen und Personen.
– Max. Wassertemperatur: 90°C
– Maximaler Wärmetauscherdruck: 20 bar.
– versorgungsspannung: 24 V ⎓ DC ±10 %

Verwendung:

– Das Gerät ist für Heizungs-und Kühlungsanwendungen im Innenbereich konzipiert. Jede andere Verwendung ist strengstens untersagt. Es ist verboten, das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung zu installieren.
– Die Umgebung muss trocken und staubfrei sein, mit einer Temperatur zwischen 5°C und 70°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von <90%.. (norm IEC EN 60335-2-40)
– Das Gerät ist nicht für industrielle Anwendungen bestimmt.
– Es ist Kindern oder unbegleiteten Behinderten untersagt, das Gerät zu benutzen..

Wartung:

– Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden..
– Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Hauptschalter ausschalten, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen. Warten Sie, bis die Teile abgekühlt sind, um Verbrennungen zu vermeiden..
– Reinigen Sie das Gitter und die Innenseite des Behälters regelmäßig (je nach Nutzung und Funktion des Raums) mit einem Staubsauger..
– Verwenden Sie keine Produkte auf Lösungsmittel- und Reinigungsmittelbasis..
– Alle 6 Monate: Überprüfen Sie den Wärmetauscher, die Gitter, den Kondensatableiter und entlüften Sie das System..

Demontage:
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vom elektrischen Anschluss an das Stromnetz getrennt werden..
– Bei Frostgefahr sollte dem System eine geeignete Menge Frostschutzmittel hinzugefügt werden..

Verpackung:

– Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bringen Sie dies zu den entsprechenden Sammelstellen oder Recycling-Anlagen, gemäß den örtlichen Vorschriften..
– Lassen Sie die Verpackung nicht in Reichweite von Kindern liegen..

Installation

Das Gerät muss von einem zertifizierten Installateur gemäß dieser Anleitung und den national und lokal geltenden Bau- und Sicherheitsvorschriften installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Fehlfunktionen des Produkts, reduzierter Leistung, Vibrationen oder einem höheren Geräuschpegel führen.

– Das Gerät kann scharfe Kanten haben. Tragen Sie bei der Installation / Wartung einen geeigneten Schutz..
– Alle im Handbuch angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden, um die Leistung zu gewährleisten und Installation und Wartung zu ermöglichen. Bieten Sie zusätzlichen Platz, wenn Ventile installiert werden sollen..
– Stellen Sie sicher, dass keine Vibrationen zwischen verschiedenen Elementen übertragen werden können. Kontaktgeräuschisolierung..
– Bei Kühlung: Isolieren Sie die Rohrleitungen..
– Wenn die Kondensatablaufrohre an das Gerät angeschlossen werden, muss das Rohrsystem ausreichend unterstützt werden, damit es bei (irgendwelcher) Belastung der Rohrleitungen nicht auf der Kondensatablaufwanne des Geräts landet..

Richtlinien zur Platzierung von Geräten:

– Keine Hindernisse im unmittelbaren Bereich, die den Ansaug- und Abluftstrom behindern können..

DE

Start:

Die (Wieder-) Inbetriebnahme und Inbetriebnahme des Gerätes muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Überprüfen Sie vor oder:
– Das Gerät ist richtig platziert..
– Die Vor- und Rücklaufleitungen sind korrekt angeschlossen und - falls gekühlt - isoliert.
– Die Rohre sind sauber und die Luft entfernt..
– Die Lüftungsgitter, Wärmetauscher und der Kondensatablauf sind sauber..
– Die Verdrahtungsanschlüsse sind korrekt und fest angezogen..
– Die Versorgungsspannung ist korrekt..

2. SYMBOLE

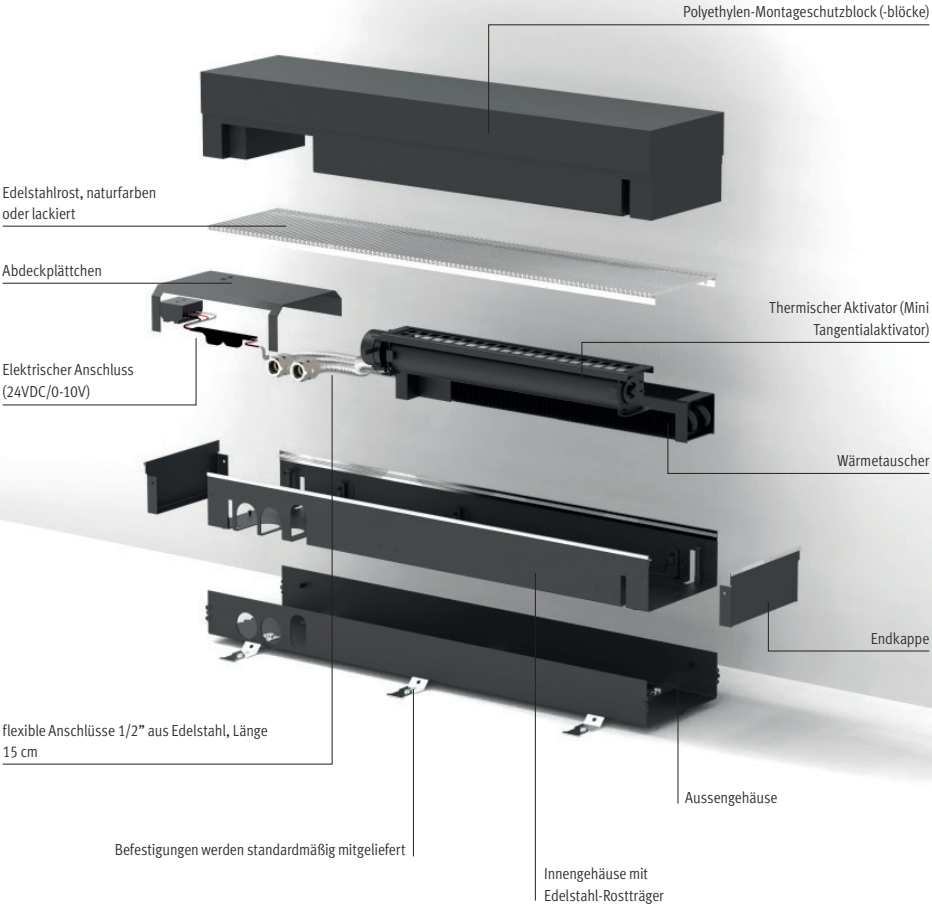
Gefahr
Gefahr: Bauteile unter Spannung
Gefahr: scharfe Oberflächen / Kanten
Gefahr: heisse Oberflächen
Gefahr: Maschinenteile in Bewegung
Achtung: Wichtige Warnung
Umweltschutz

VDC - Gleichstrom
VAC - Wechselstrom

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

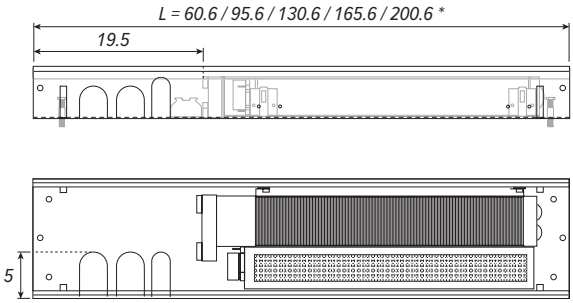
Der Mikro Canal ist nur 6 cm hoch und 13 cm breit. Mit kleinen, aber leistungsstarken dynamischen Wärmetauschern und leisen EC-Lüftern. Micro Canal kombiniert minimalistische Ästhetik und architektonische Freiheit mit einer Kraft, die alle Wärmerekorde bricht. Micro Canal lässt sich harmonisch in jeden Innenraum integrieren. Er gibt dem Architekten oder Designer die Freiheit, jedes Architekturprojekt zu realisieren, ohne durch die Heizung Kompromisse eingehen zu müssen. Durch die Verwendung der neuesten tangentialen EC-Lüfter verbrauchen Mikro Canal bis zu 50% weniger elektrische Energie.

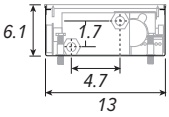
3.1. ÜBERSICHT



4. TECHNISCHE DATEN

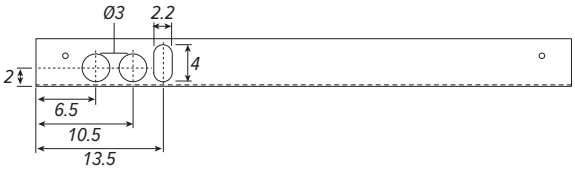
4.1. ABMESSUNGEN INNENGEHÄUSE MIT EDELSTAHL-ROSTTRÄGER

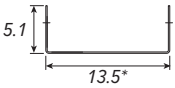




**Bei durchlaufende Montage werden die zwischenliegende Kopfenden nicht montiert. Pro Kopfende müssen Sie 3 mm von der Länge abziehen.*

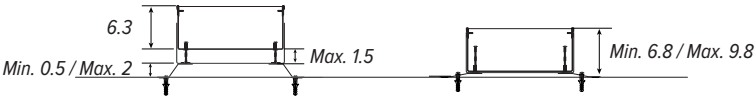
4.2. ABMESSUNGEN AUSSENGEHÄUSE





**Einbaumaße: +0.5cm*

4.3. EINBAUTIEFE / HÖHENEINSTELLUNGEN

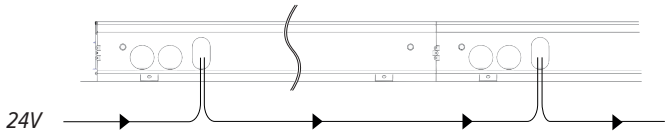


Option: Höhenverstellbare Füsse für Doppelboden

DE

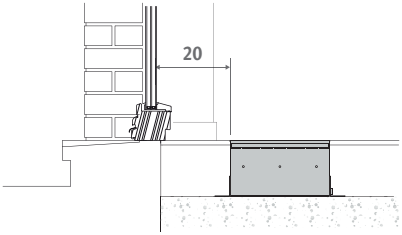
4.4. KABELLÄNGE - 24 VDC ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Max. Kabellänge bei einem Spannungsverlust von 5%.



	KABELLÄNGE (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
MICRO CANAL L060	Ø 1 mm²	28	14	9	7	5	4	3			
	Ø 1.5 mm²	43	21	14	11	8	7	6	5	4	
	Ø 2.5 mm²	70	36	24	18	14	11	10	9	8	7
MICRO CANAL L095	Ø 1 mm²	20	10	6	5	4	3	2			
	Ø 1.5 mm²	31	15	9	7	5		4		3	
	Ø 2.5 mm²	50	25	17	10		8	7	6	**5**	
MICRO CANAL L130	Ø 1 mm²	19	9	6	4	3		2			
	Ø 1.5 mm²	29	14	9	7	5	4	3			
	Ø 2.5 mm²	47	23	16	11	9	7	6		5	4
MICRO CANAL L165	Ø 1 mm²	10	5	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	14	7	5	3		2			1	
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	5	4	3		2	
MICRO CANAL L200	Ø 1 mm²	9	4	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	1	6	4	3	2		1			
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	4		3		2	

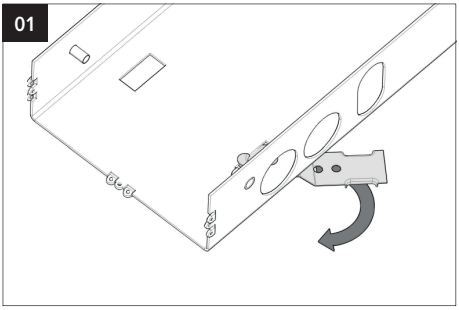
5. INSTALLATION



⚠ Vorhänge zum Boden: Stellen Sie das Gerät mindestens 20 cm vom Fenster entfernt auf.

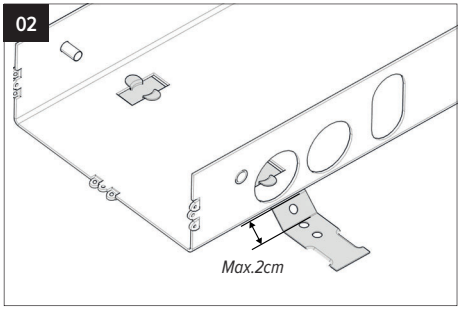
⚠ Montieren Sie das Gerät mit dem Wärmetauscher an der Wand- oder Fensterseite!

01



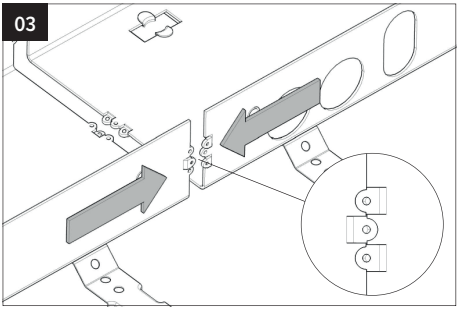
Platzieren Sie die Höhenregler unter dem äußeren Gehäuse des Gerätes.

02

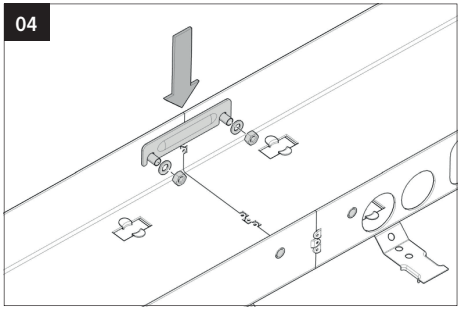


Biegen Sie die Höheneinstellungen (max. 2cm).

03

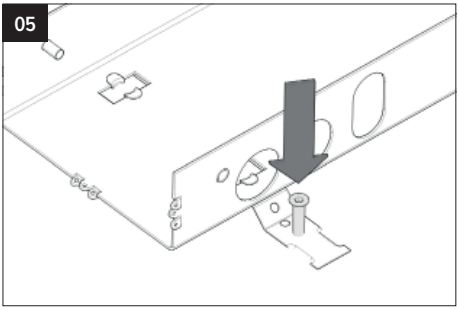


04



nur für den Transfer: Stellen Sie sicher, dass die Geräte richtig positioniert sind und die Gehäuse fest sitzen. Verwenden Sie die mitgelieferten Verbindungsstücke, um die verschiedenen Einheiten zu verbinden.

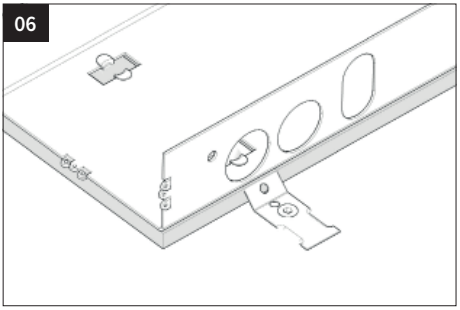
05



Markieren Sie die Befestigungspunkte gemäß den Befestigungslöchern des Geräts.. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel ein..
Befestigen Sie das Gerät mit den Höhenreglern am Boden.

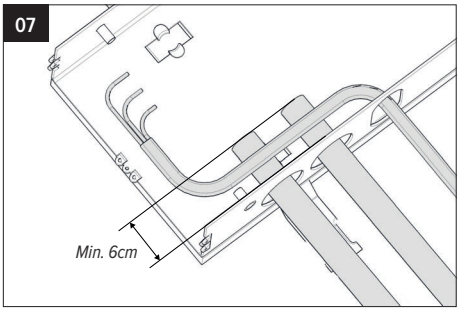
⚠ *Verwenden Sie an den Bodentyp angepasste Dübel.!*

06



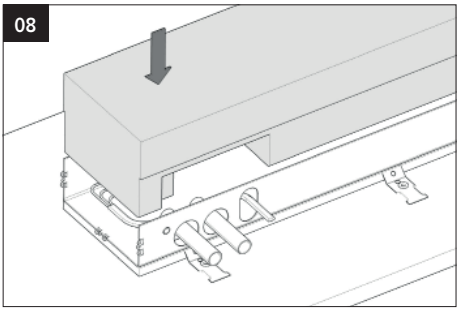
Wenn das Gerät nicht flach auf dem Boden montiert ist, muss der Raum unter dem Gerät ausgefüllt werden..

07



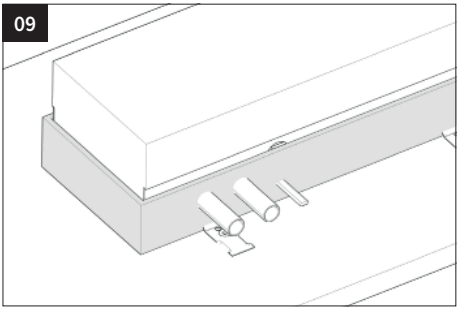
Verlegen Sie die Vor- und Rücklaufleitungen und das Stromkabel. Diese müssen mindestens 6 cm in das Gehäuse eindringen.

08



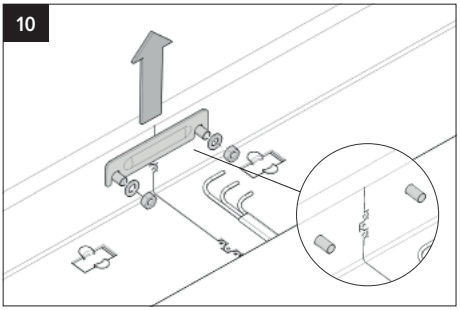
Platzieren Sie den Schutzblock.

09



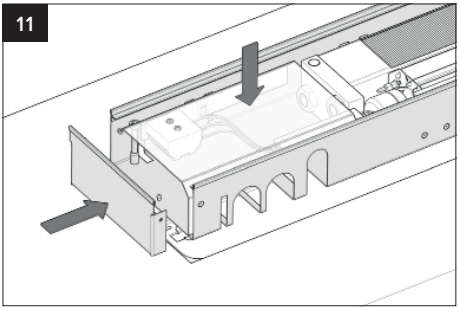
Wenn ein Estrich verwendet wird, muss das gesamte Gerät mit Randdämmstreifen versehen werden, um das Gerät vor Spannungsunterschieden zu schützen.

10



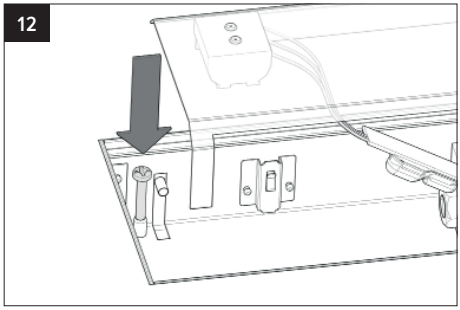
Schutzblock und Verbindungsstücke entfernen.

11



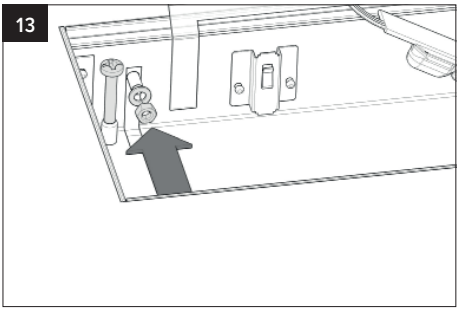
Zum Schluß das Innengehäuse in das Außengehäuse einsetzen.

12



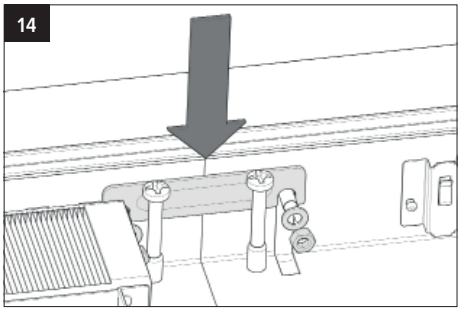
Verwenden Sie die Einstellschrauben, um das Gerät auf die gewünschte Höhe einzuregeln.. Stellen Sie das Gerät auf Fertigfußbodenhöhe.

13



Verankerung Innengehäuse nach Feineinstellung.

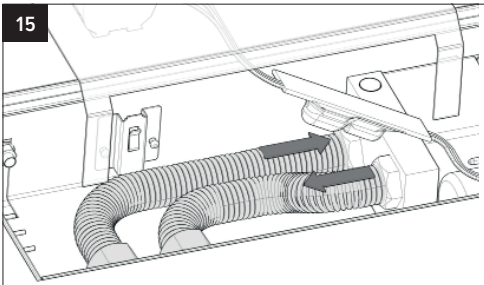
14



Nur für den Transfer: verwenden Sie die mitgelieferten Verbindungsstücke, um die verschiedenen Einheiten zu verbinden.

DE

15

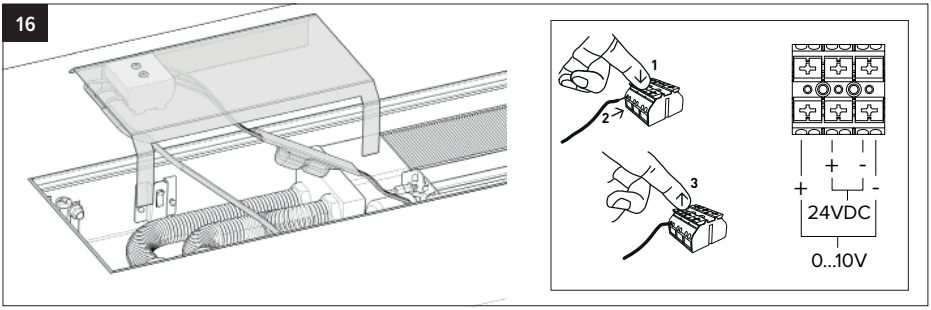


Stecker abziehen bei hydraulischen Anschluß.

Hydraulischen Anschluß bei der Montage gegenhalten

Schließen Sie die flexiblen Leitungen an den Vor- und Rücklauf des Wärmetauschers an.

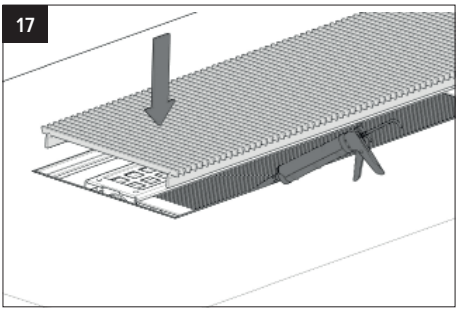
16



Schließen Sie das Gerät elektrisch an

Verwenden sie immer den hauptschalter, um die stromversorgung abzuschalten!

17



Setzen Sie das Rost ein und geben Sie den letzten Schliff.

6. GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäss installiert und bedient wird..
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate..
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist..
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflicht..
5. Für Schäden, die durch falsche Installation (elektrisch oder heizungstechnisch) auftreten oder Schäden, die infolge defekter Elektroinstallation oder Spannungsschwankungen bzw. hydraulischem Druck, der außerordentlich vom Normalwert abweicht, auftreten, gewähren wir keine Garantie. Es wird keine Garantie übernommen wenn andere Ventile, als die von Jaga, zum Einsatz kommen. Wir übernehmen für unsere Heizkörper in keinem Fall Garantie, wenn sie zu bestimmten Zeiten oder für eine gewisse Zeit geleert betrieben werden. Außerdem entfällt jegliche Garantie, wenn die Heizkörper mit Betriebswasser, Dampf, Chemikalien oder mit größeren Sauerstoff angereicherten Mengen Wasser betrieben werden. Die Qualität das Systemwassers muss die VDI-Richtlinie 2035-2 erfüllen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das heißt, falls im Aufstellraum der Geräte noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, obliegt es dem Kunden, diese Einbaugeräte komplett staubfrei abzudecken. Die Garantie wird ebenfalls aufgehoben, falls die Heizkörper in einer aggressiven atmosphärischen Umgebung montiert werden (Ammoniak, ätzende Stoffe, usw. ..). In diesen Fällen muss sich der Kunde an die dafür verantwortlichen Personen wenden. Die Platzierung von lackierten Heizkörpern ist eben so wenig in folgenden Bereichen zugelassen: über einer Badewanne mit Duschmöglichkeit, in einer Dusche oder daneben, in einem Schwimmbad (Chlor-Luft).
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind..
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind..
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden..
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum..
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten..

CONTENT

1. GENERAL INFORMATION 37
2. SYMBOLS 38
3. PRODUCT DESCRIPTION 39
4. TECHNICAL DATA 40
   - 4.1. DIMENSIONS INNER CASING WITH STAINLESS STEEL GRILLE SUPPORT 40
   - 4.2. DIMENSIONS OUTER CASING 40
   - 4.3. RECESS DEPTH / HEIGHT CONTROL 40
   - 4.4. CABLE LENGTH - 24 VDC ELECTRICAL CONNECTION 41
5. INSTALLATION 42
6. WARRANTY CONDITIONS 46

DECLARATION OF CONFORMITY

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **MICRO CANAL**
is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 +A15:2011**
NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

Following the provision of Directives as amended:
- **Low Voltage 2014/35/EC**
- **EMC 2014/30/EC**
- **Machinery 2006/42/EC**
- **RoHS 2011/65/EU**

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels

08/01/2015

CE 1387 CEBEC

Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

+32 (0)11 29 41 11

Jaga reserves the right to change product specification at any time in line with our policy of continuous improvement and innovation.

1. GENERAL INFORMATION

– Check for any visible damage.
– The unit must be handled with care in order to avoid damage to the unit's interior and exterior parts.
– The unit must remain accessible for inspection and maintenance, the trench must be removable at all times.
– Do not place any objects on the unit.
– Do not insert objects into the supply and return air openings.

Unit identification:
The serial number is tagged on unit's right side (on the left if the connections are on the unit's right side).

Operational limits:
Installation that does not comply with the specified operational limits relieves Jaga NV from discharge liabilities with regard to damage to objects and persons.
– Max. water temperature: 90°C
– Maximum coil pressure: 20 bar.
– power supply voltage: 24 V ⎓ DC ±10 %

Use:
– The unit has been designed to function as a fan coil for both heating and cooling applications; any other use is strictly forbidden. Installing the unit in an explosive environment is prohibited.
– The area must be dry and dust-free, with a temperature between 5°C and 70°C and a relative humidity < 90%. (norm IEC EN 60335-2-40)
– The unit is not intended for industrial applications.
– Start-up and commissioning of the unit must be carried out by skilled staff, qualified to work on this type of product.

EN

Maintenance:
– Maintenance must be carried out by qualified technicians.
– Always use the main disconnect switch to isolate the unit from the mains before carrying out any maintenance or inspection work.
– A dirty grille obstructs the air flow, so clean the grille at regular intervals, depending on the room's purpose and how it's used. The grille should never be disassembled for maintenance and can be easily cleaned by using a vacuum cleaner.
– Do not use solvent- or detergent based products.
– Every 6 months: Check the condition of the coil and condensate drain.

Disassembly:
When the unit is not used for long periods of time, it must be disconnected from the mains electrical connection.
– When the unit is not used for long periods of time, it must be disconnected from the mains electrical connection. If the unit is not used during the winter period, the water in the system may freeze. A suitable quantity of anti-freeze liquid should be mixed with the water. Mixing the water with glycol modifies the unit's performance. Pay attention to the safety instructions on the packaging regarding glycol.

Package:
– Remove the packaging material and put it in the appropriate collection point or recycling facility, incompliance with the local regulations.
– Do not leave the packaging within reach of children.

Installation

Installation must be carried out by certified technicians. Incorrect installation could cause product failure, a reduced performance or an increased noise level.

– The unit might have sharp edges; use gloves during installation/adjustment.
– all clearances indicated in the manual must be respected in order to guarantee performance, and to allow installation and maintenance. In case valve packages are to be installed, make sure that there is enough room left.
– Sound travels very easily through hard materials. Soft rubber material can be used to reduce contact noise.
– With cooling: insulate the hydraulic pipes.
– When the condensate drain pipes are being connected, the pipe system must be sufficiently supported in order to prevent strain on the condensate drain tray.

Device installation guidelines:

– Do not insert objects into the supply and return air openings.

Starting:

Start-up and commissioning of the fancoil must be carried out by skilled staff, qualified to work on this type of product.:
– The unit is positioned correctly.
– The supply and return pipes are properly connected and insulated.
– The pipes are clean and air is removed.
– The inclination of the unit towards the drain and the p-trap are correct.
– The wiring connections are correct and properly tightened.
– The supply voltage is correct.

2. SYMBOLS

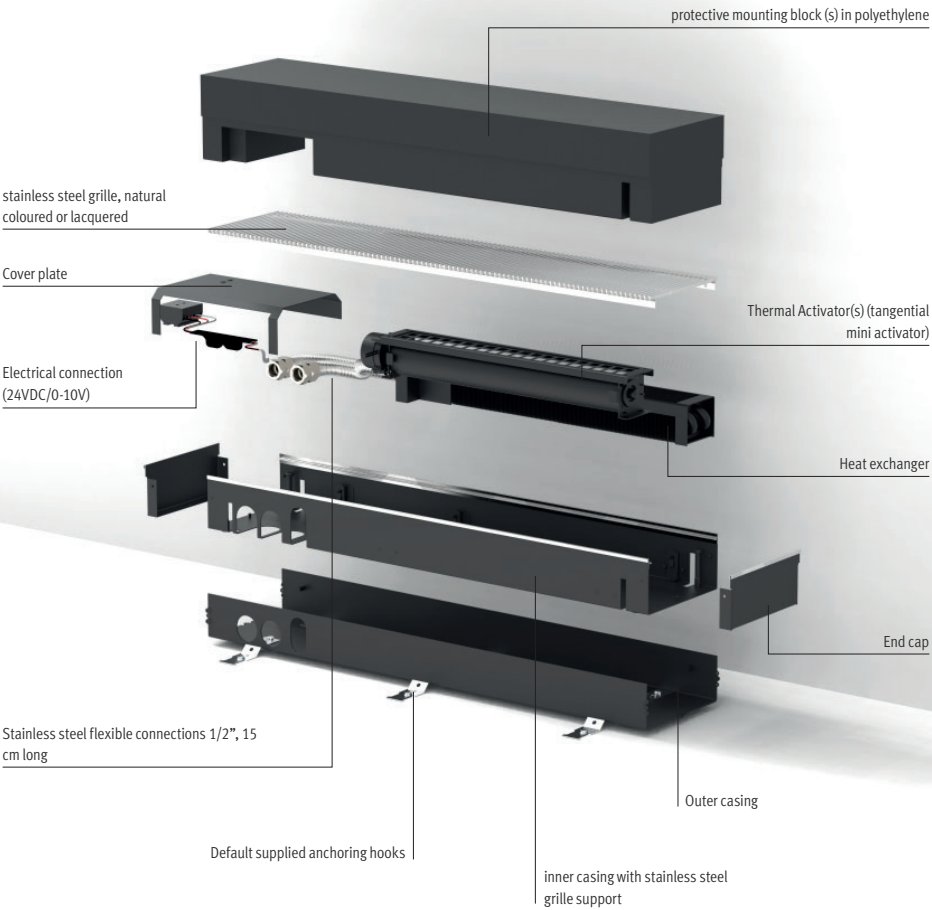
Danger
Danger: electrical hazard
Danger: sharp edges / components
Danger: hot surfaces
Danger: moving parts
Attention: important warning
Enviromental safeguard

VDC - direct current
VAC - alternating current

3. PRODUCT DESCRIPTION

The Micro Canal is only 6 cm high and 13 cm wide. With small but powerful dynamic coils and silent EC-fans. Micro Canal combines minimalist aesthetics and architectural freedom with a power that breaks all heat records. Micro Canal can be harmoniously integrated into any interior. It gives the architect or designer every freedom to realize any architectural project without having to make any compromise because of the heating. By using the latest tangential EC fans, the Micro Canals use up to 50% less energy.

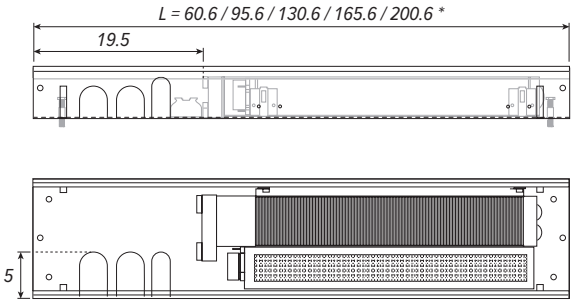
3.1. OVERVIEW

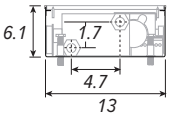


EN

4. TECHNICAL DATA

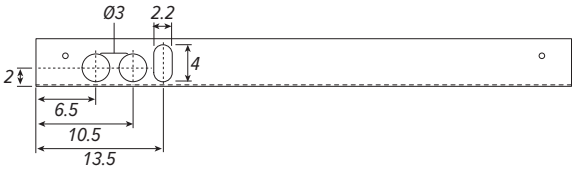
4.1. DIMENSIONS INNER CASING WITH STAINLESS STEEL GRILLE SUPPORT

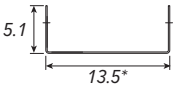




**In case of through-mounting, do not install the intermediate tops. Reduce length by 3 mm for each top.*

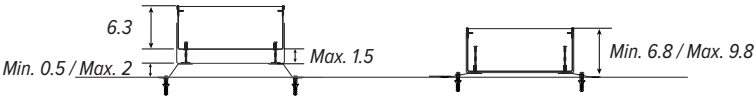
4.2. DIMENSIONS OUTER CASING





**Installation dimensions: +0.5cm*

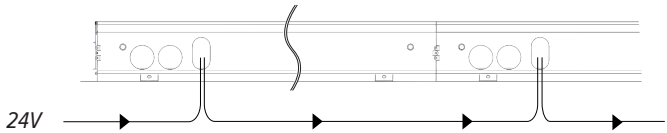
4.3. RECESS DEPTH / HEIGHT CONTROL



Option: Feet with height adjustment for raised floors

4.4. CABLE LENGTH - 24 VDC ELECTRICAL CONNECTION

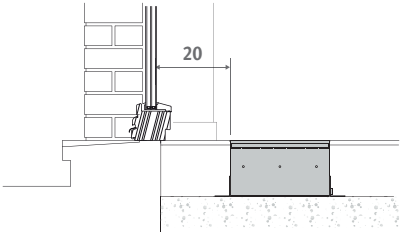
Maximal cable length for a voltage drop less than 5%.



	CABLE LENGTH (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
MICRO CANAL L060	Ø 1 mm²	28	14	9	7	5	4	3			
	Ø 1.5 mm²	43	21	14	11	8	7	6	5	4	
	Ø 2.5 mm²	70	36	24	18	14	11	10	9	8	7
MICRO CANAL L095	Ø 1 mm²	20	10	6	5	4	3	2			
	Ø 1.5 mm²	31	15	9	7	5		4		3	
	Ø 2.5 mm²	50	25	17	10		8	7	6	5	
MICRO CANAL L130	Ø 1 mm²	19	9	6	4	3		2			
	Ø 1.5 mm²	29	14	9	7	5	4	3			
	Ø 2.5 mm²	47	23	16	11	9	7	6		5	4
MICRO CANAL L165	Ø 1 mm²	10	5	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	14	7	5	3		2			1	
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	5	4	3		2	
MICRO CANAL L200	Ø 1 mm²	9	4	3	2			1			
	Ø 1.5 mm²	1	6	4	3	2		1			
	Ø 2.5 mm²	23	12	8	6	4		3		2	

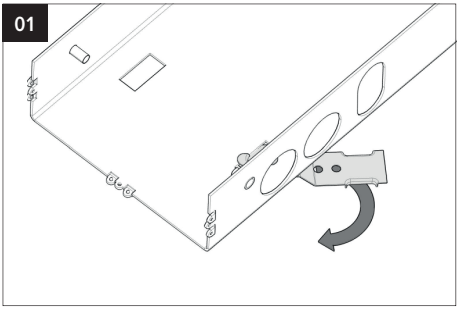
EN

5. INSTALLATION

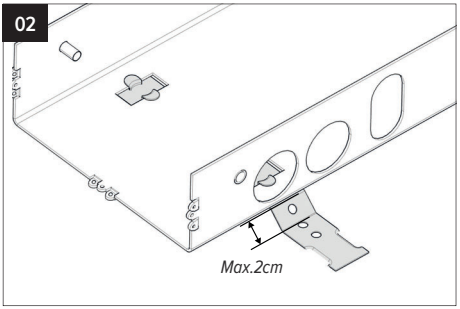


⚠ Curtains to the floor: Place the device at least 20 cm from the window.

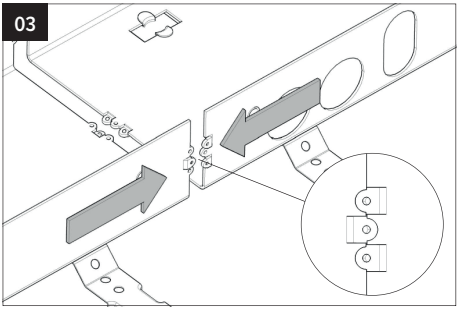
⚠ Install the device with the coil facing the wall or window.!

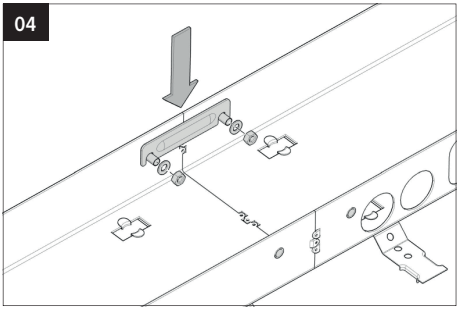


Place the height adjusters under the unit's outer casing.



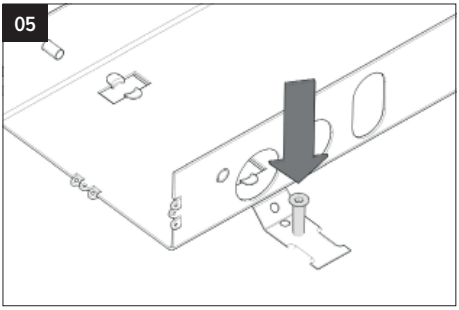
Bend the height adjusters (max.2cm).





only for continuity: Make sure that the units are positioned correctly and that the casings fit tightly. Use the supplied connecting pieces to connect the different units.

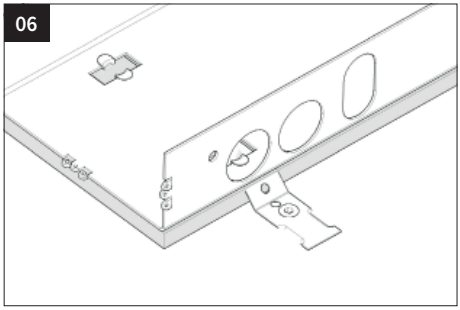
05



Mark the drill holes. Drill the holes and place the plugs.
Fix the device to the floor with the height adjusters.

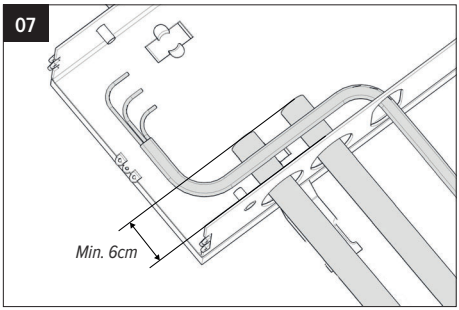
⚠ *Use the correct plug for your floor type.!*

06



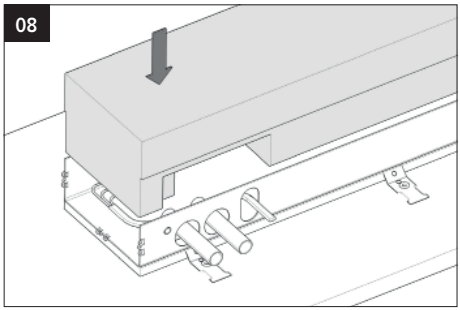
If the device is not mounted directly on the floor, the space under the device must be filled.

07



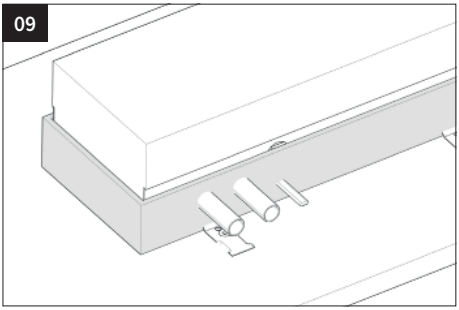
Place the supply and return pipes and the electricity cable. These must stick out a minimum of 6 cm in the casing.

08



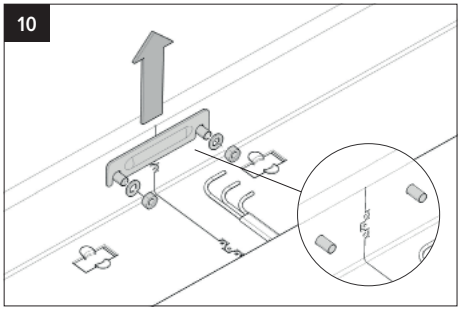
Place the protective block.

09



If screed is used the device needs to be completely insulated in order to protect the device from voltage differences.

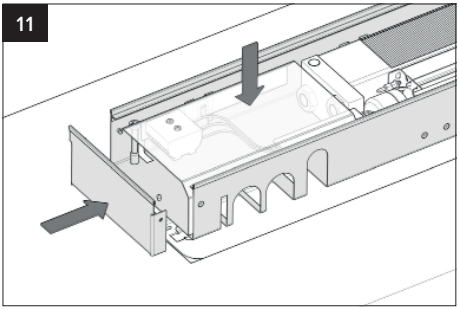
10



Remove the protective block and the connecting pieces.

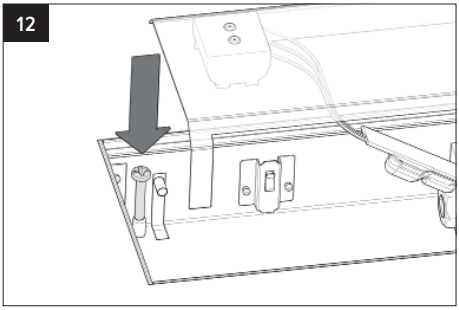
EN

11



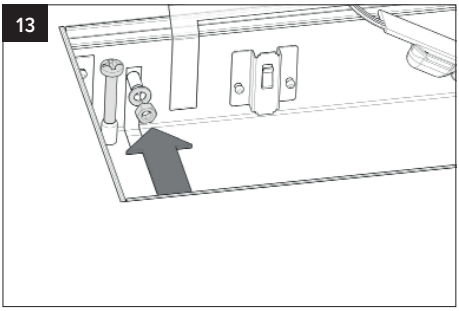
Fit the final finish and place the inner casing in the outer casing.

12



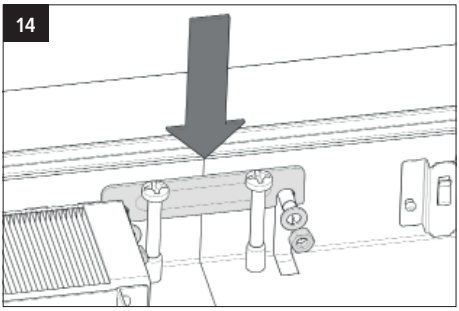
Use the control screws to adjust the unit to the desired height. Place the device on finished floor height.

13



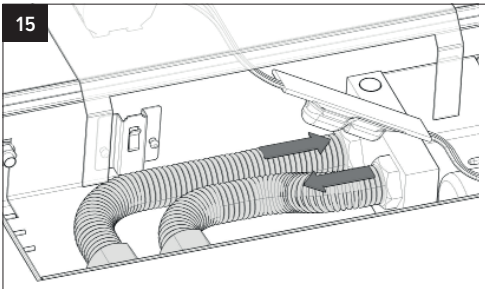
Anchoring of the inner housing after fine adjustment.

14



only for continuity: use the supplied connecting pieces to connect the different units.

15

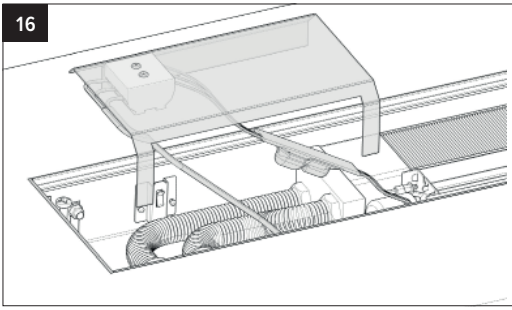


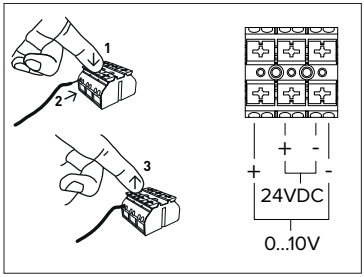
Remove plug at hydraulic connection.

Use a back-off wrench when fastening the hydronic connections

Connect the flexibles to the coil's supply and return connections.

16

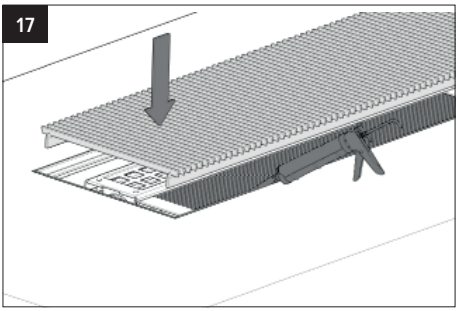




Connect the device electrically.

Always use the main switch to isolate the power supply!

17



Place the grille and put the finishing touches.

EN

6. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this informations has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage in the cases where the damage is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydraulic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when nonsuited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directives. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive atmospherical surroundings (ammonia, caustic substances). Lacquered radiators should not be used in humid spaces. Lacquered radiators should not be used in the following areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna.
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

NOTE

EN

jaga
CLIMATE DESIGNERS

Jaga N.V., Verbindingslaan 16, B-3590 Diepenbeek
Tel.: +32 (0)11 29 41 11, Fax: +32 (0)11 32 35 78
info@jaga.be, www.jaga.com

27200.23800001 - 26 april 2022, 14:59 - Jaga N.V. - V.02